

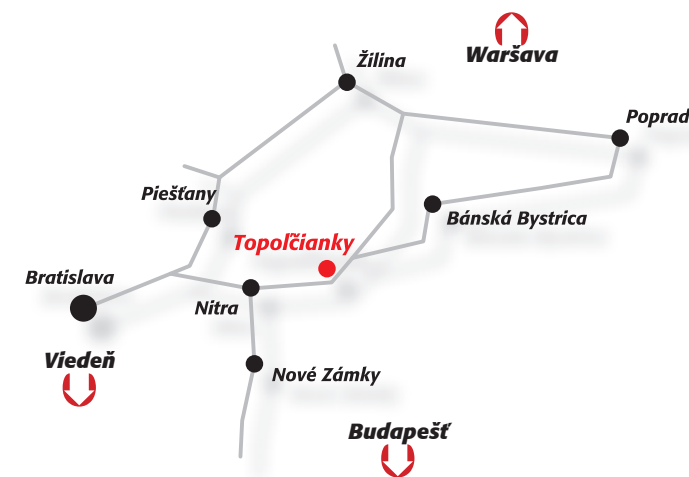
MAJSTROVSTVÁ SVETA V DVOJZÁPRAHOCH TOPOĽČIANKY 2013 FEI WORLD DRIVING CHAMPIONSHIP IN PAIRS TOPOĽČIANKY 2013

DÁTUM Date	MIESTO NA TRIBÚNE Tribune	MIESTO NA STÁTIIE Standing	PROGRAM Programme
29. august 2013 (Štvrtok) 29th August 2013 (Thursday)	5,- EUR	—	Drezúra (1. Deň) Dressage (1st day)
30. august 2013 (Piatok) 30th August 2013 (Friday)	5,- EUR	—	Drezúra (2. deň) Dressage (2nd day)
31. august 2013 (Sobota) 31st August 2013 (Saturday)	5,- EUR	5,- EUR	Maratón Marathon
1. september 2013 (Nedeľa) 1st September 2013 (Sunday)	10,- EUR	5,- EUR	Vozatajský parkúr, slávnostné dekorácie, galaprogram Obstacle driving, prize giving ceremony, galaprogramme
Vstupenka na celé podujatie od 29. augusta do 1. septembra Whole event ticket from 29th Aug to 1st Sept.	20,- EUR	—	

Deti do 6 rokov vstup zdarma. Ponúkame Vám možnosť rezervovať si miesta vopred.
Predpredaj vstupeniek v sieti TICKETPORTAL alebo na <http://www.ticketportal.sk> alebo na tel.: +4212-529 333 23

Children until 6 years old have free entry. We would like to offer you a possibility to book the tickets in advance. Presale of the tickets in TICKETPORTAL or on <http://www.ticketportal.sk> or on the telephone number +4212-529 333 23

ticketportal
VSTUPENKY NA DOSAH



*Tešíme sa na Vás v Topoľčiankach. Buďte pri tom!!!
You are welcome in Topoľčianky. Be here with us!*



Národný žrebčín Topoľčianky, š.p. The National Stud Farm Topoľčianky

Parková 13 / 951 93 Topoľčianky
Slovensko / Slovakia

GPS:
N 48.420057
E 18.415105

Tel.: 00421/(0)37/6301 613-5
Fax: 00421/(0)37/6301 611

www.nztopolcianky.sk
www.chmtopolcianky2013.sk

MAJSTROVSTVÁ SVETA V DVOJZÁPRAHOCH - TOPOĽČIANKY 2013, SLOVENSKÁ REPUBLIKA

FEI WORLD DRIVING CHAMPIONSHIP FOR PAIRS - TOPOĽČIANKY 2013, SLOVAKIA



29. August – 1. September 2013

MINISTERSTVO
PÓDOHOSPODÁRSTVA
A ROZVOJA VIDIEKA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

MINISTRY OF AGRICULTURE
AND RURAL DEVELOPMENT
OF THE SLOVAK REPUBLIC

29. august 2013 (Štvrtok)

29th August 2013 (Thursday)

09.00 hod.
09.00

Drezúra (1. časť)

Dressage (1st part)

Národný žrebčín Topoľčianky Vás pozýva na športovú udalosť roka. Od 29. augusta do 1. septembra môžete sledovať výkony špičkových svetových jazdcov, ktorí zavítajú do Topoľčianok, aby bojovali o prestížny titul „Majster sveta v dvojzáprahoch v roku 2013“. Vo štvrtok sa predstaví polovička súťažiacich v drezúrnom obdĺžniku.



The National Stud Farm Topoľčianky would like to welcome you to the sport event of this year. From 29th August to 1st September you can watch performances of the best world drivers who will come to Topoľčianky to fight for the prestigious title "World Champion in Pair Driving 2013". On Thursday you will see the first half of the competitors in the dressage arena.

30. august 2013 (Piatok)

30th August 2013 (Friday)

09.00 – 17.00 hod.
9.00–17.00

Drezúra (2. časť)

Dressage (2nd part)

Výnimočné koče, krásne postroje a kostýmy jazdcov. V drezúre, ako prejave elegancie, jazdeckého citu a jazdeckej zručnosti, budete mať možnosť sledovať viac ako dvadsať národností. Dosiachnutie dobrého výsledku v drezúre je predpokladom neskoršieho celkového úspechu.



Extraordinary carriages, beautiful harnesses and suits of the drivers. In dressage, as expression of elegance, driving feeling and skills, you will have an opportunity to watch more than twenty nations. To reach a good result in dressage is presumption of the late complex success.



31. august 2013 (Sobota)

31th August 2013 (Saturday)

09.00 hod.
09.00

Maratón

Marathon

Dynamika, rýchlosť, obratnosť a napätie. Atribúty sobotňajšieho maratónu preveria nielen zručnosti jazdcov, ale predovšetkým kondíciu a prijazdenosť koní. Sobotňajší maratón patrí medzi divácky veľmi atraktívne podujatie, ktoré je možné sledovať priamo na maratónskej dráhe v blízkosti jednotlivých prekážok.

Dynamics, speed, dexterity and tension. Attributes of Saturday's marathon will test not only the skills of the drivers but first of all condition and willingness of the horses to cooperate with the driver. Saturday's marathon belongs to the most attractive parts for the spectators, which is possible to watch directly at marathon track, close to the marathon obstacles.



1. september 2013 (Nedeľa)

1st September 2013 (Sunday)

10.00 hod.
15.30 hod.

16.30 hod.

10.00
15.30
16.30

Štart vozatajského parkúru Slávnostné dekorácie, záverečný ceremoniál Galaprogram

Obstacle driving
Prize giving Ceremony
Galaprogramme

Veľké finále. Tak možno nazvať záverečné jazdy vo vozatajskom parkúre. V nedeľu sa všetko rozhodne. Rozhoduje čas, trestné body a mnohokrát aj šťastie. Nič ešte nie je rozhodnuté, ako jazdci hovoria „Jazdí sa do posledného dňa“. Veľké defilé a dekorácie víťazov, čestná jazda zúčastnených krajín a Slávnostný záverečný ceremoniál s galaprogramom si naozaj nemôžete nechať ujsť.

Great Finals. That is how the final drives in obstacle driving can be called. On Sunday everything will be decided. Time, penalties and often a bit of luck are very important. Nothing is decided yet and as the drivers say "Drive until the last day". Do not miss the great defile, prize giving ceremony, a lap of honour of all participating countries and Closing Galaprogramme.

